Índice

Prólogo 7

Lecturas e influencias

Clásicos italianos en el siglo XX. Para una historia de la fortuna contemporánea de Francesco Petrarca 17

Tradición y traducción: a propósito de algunas traducciones de Giosuè Carducci 31

El futurismo de Gabriel Alomar 57

La vanguardia histórica en España: el Futurismo 77

Umberto Saba y su recepción en el ámbito hispánico 95

Dino Buzzati en España 115

Traducción y crítica: Cesare Pavese en España 123

Traducción y censura 159

Género y traducción

Para un estudio de la recepción de Giacomo Leopardi en "Colombine" 181

La literatura italiana escrita por mujeres y su traducción 201

(Re)escritura y traducción

Poesía y traducción. Clásicos latinos en el siglo XX 221

"Tradurre è il vero modo di leggere":
Italo Calvino y la traducción 243